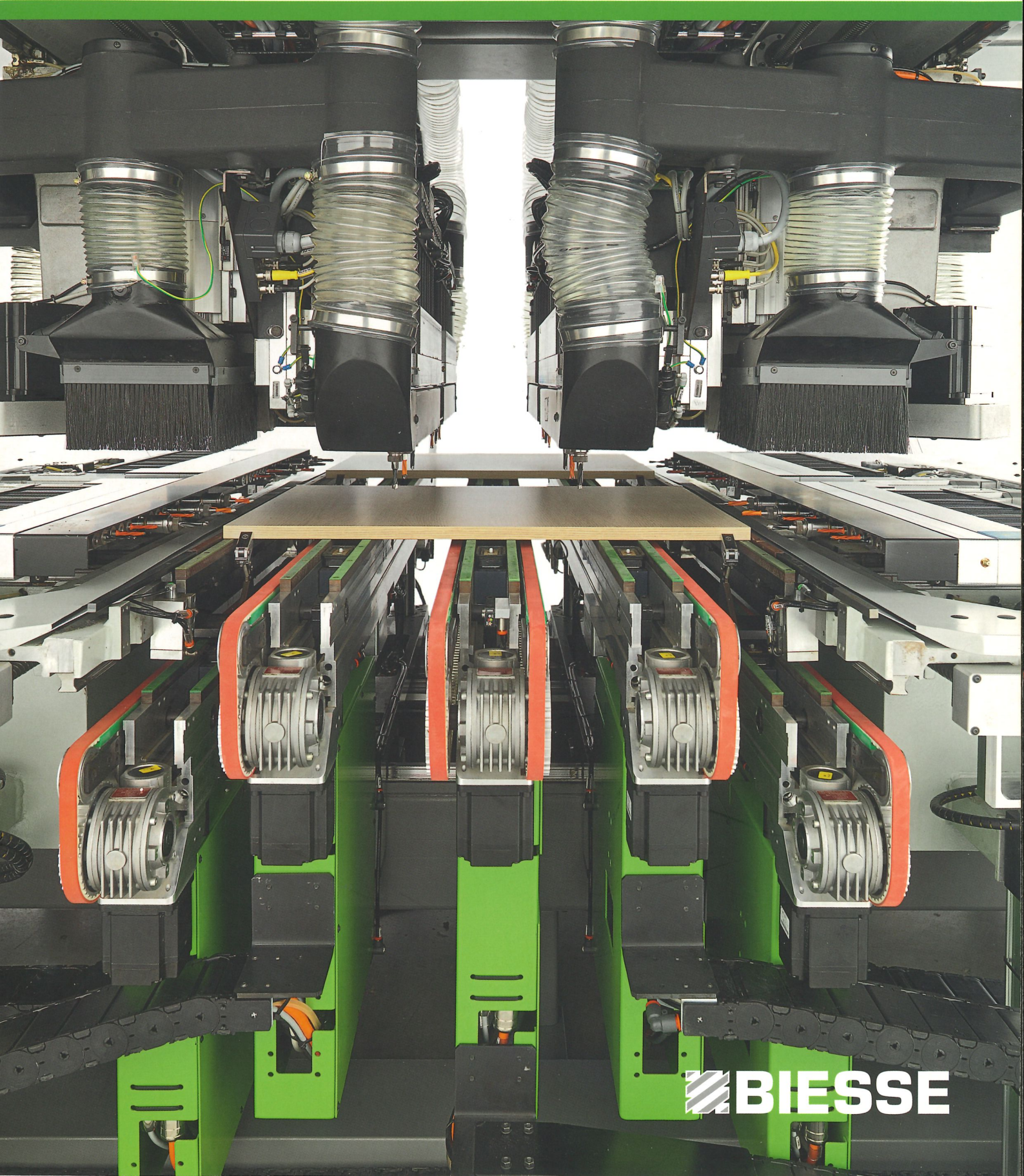


FTT R8

Flexibles Werkstückbearbeitungszentrum
Flexible panel machining centre



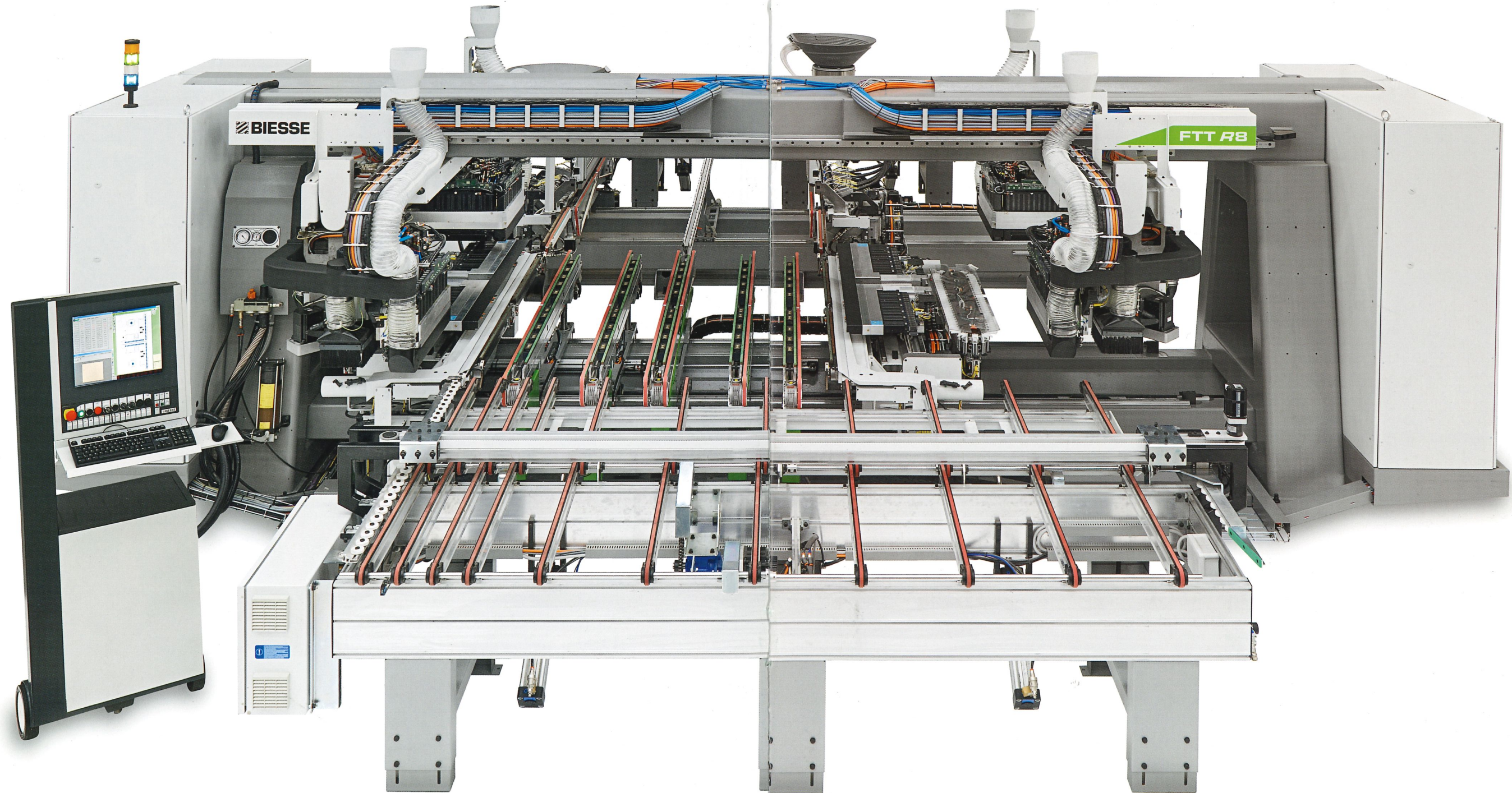
 **BIESSE**

FTT R8

Höchstleistung bei Produktion kleiner Losgrößen
High performance in small batch production

Das FTT R8 Bearbeitungszentrum, ausgestattet mit dem Dübeleintreibmodul RD und beide Elemente gesteuert durch dieselbe NC, verbinden hohe Produktivität mit der Kapazität kleine Losgrößen der Reihe nach zu fertigen. Heutzutage kann das Ziel des Kunden, Produktionskosten zu reduzieren, mit Maschinen erreicht werden, welche nicht beim Ändern der Werkstückgröße stoppen – Rüstzeit „0“ – keinerlei manuelles Eingreifen und das entsprechend angeglichen an die realen Teileabmessungen. All das ist die FTT R8.

The FTT R8 panel machining centre, equipped with the dowel-inserting module RD and both controlled by the same numerical control, combines the high productivity to the capacity of processing small batches in sequence. Nowadays the customer's target to reduce the production costs can be reached with machines that do not stop when changing the panel size – 'zero' set-up times - that do not need any manual operations and that adjust according to the panel real dimensions. All this is FTT R8.



FTT R8

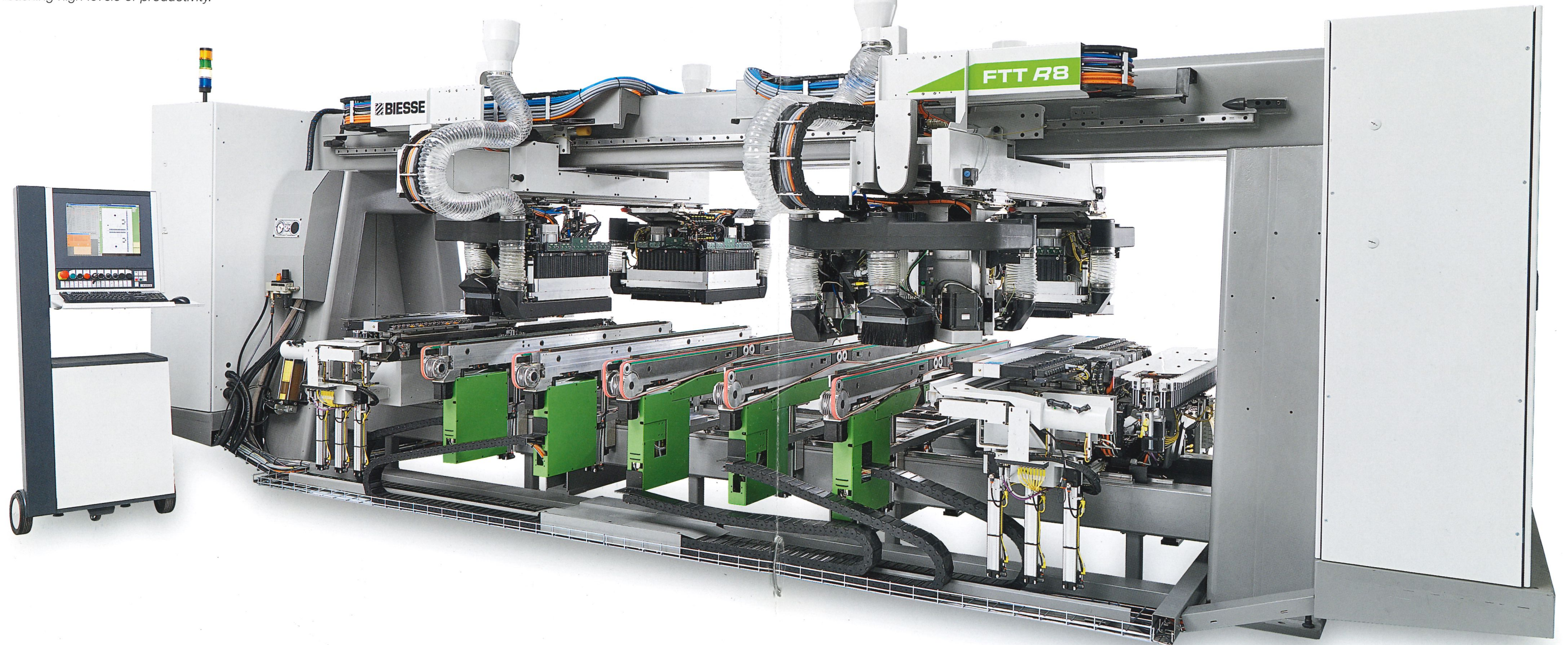
Mehr Leistung und Flexibilität in der neuen Generation
More power and flexibility in the new generation

Leistung

Die vier vertikalen und die vier horizontalen Bearbeitungseinheiten mit einzeln abrufbaren Spindeln ermöglichen es bei 5seitiger Bearbeitung höchste Produktivitätslevel zu erreichen.

Power

The four vertical operating units and the four horizontal operating units with independent spindles allow for the machining of the 5 panel sides reaching high levels of productivity.



Formatänderung in Echtzeit

Vollautomatisches Rüsten der Maschine bei Änderung der Teilegröße:

- der automatische Bohrbildwechsel an den Spindeln der vertikalen Bearbeitungseinheiten ermöglicht eine sofortige Werkzeugbereitstellung ganz ohne Fehler
- die über Servomotoren angetriebenen Arbeitstische und Riemen garantieren eine präzise und schnelle Positionierung.

Size change in real-time

Fully automatic machine set-up when changing the panel size:

- the drilling pattern automatic change on the spindles of the vertical operating units allows for immediate tooling without errors
- the brushless motorizations on the working tables and on the belts guarantee precise and quick positioning.

Verwaltung von Maßabweichungen

Die FTT R8 gleicht Maßungenauigkeiten, durch Vermessen der Werkstücklänge und Breite, aus und korrigiert die Position der Bearbeitungen in Echtzeit.

Management of the dimensional errors

The FTT R8 adjusts the dimensional errors measuring the panel length and width and correcting in real time the positions of the machining operations.

FTT R8

Die Technik der neuen Horizontaleinheiten
The technology of the new horizontal units



Die Horizontaleinheiten mit einzeln abrufbaren Spindeln

- weites Arbeitsfeld für horizontale Bohrungen durch 18+18 Spindeln verfügbar bei der Bearbeitung von zwei Teilen
- servomotorische Antriebe für hohe Arbeitsleistungen
- Spindeln mit Schnellwechselsystem für einen leichten und schnellen Werkzeugwechsel.

Werkstückreferenz und Spannsystem

Das seitliche Werkstückreferenzsystem mit automatisch absenkenden Führungen und das Spannsystem mittels Vakuum ermöglichen das vertikale und horizontale Bearbeiten der Werkstückkanten ohne manuelle Eingriffe des Bedieners. Automatische Vorpositionierung der motorisierten Frontpusher bei Änderung der Werkstückgröße.

The horizontal operating units with independent spindles

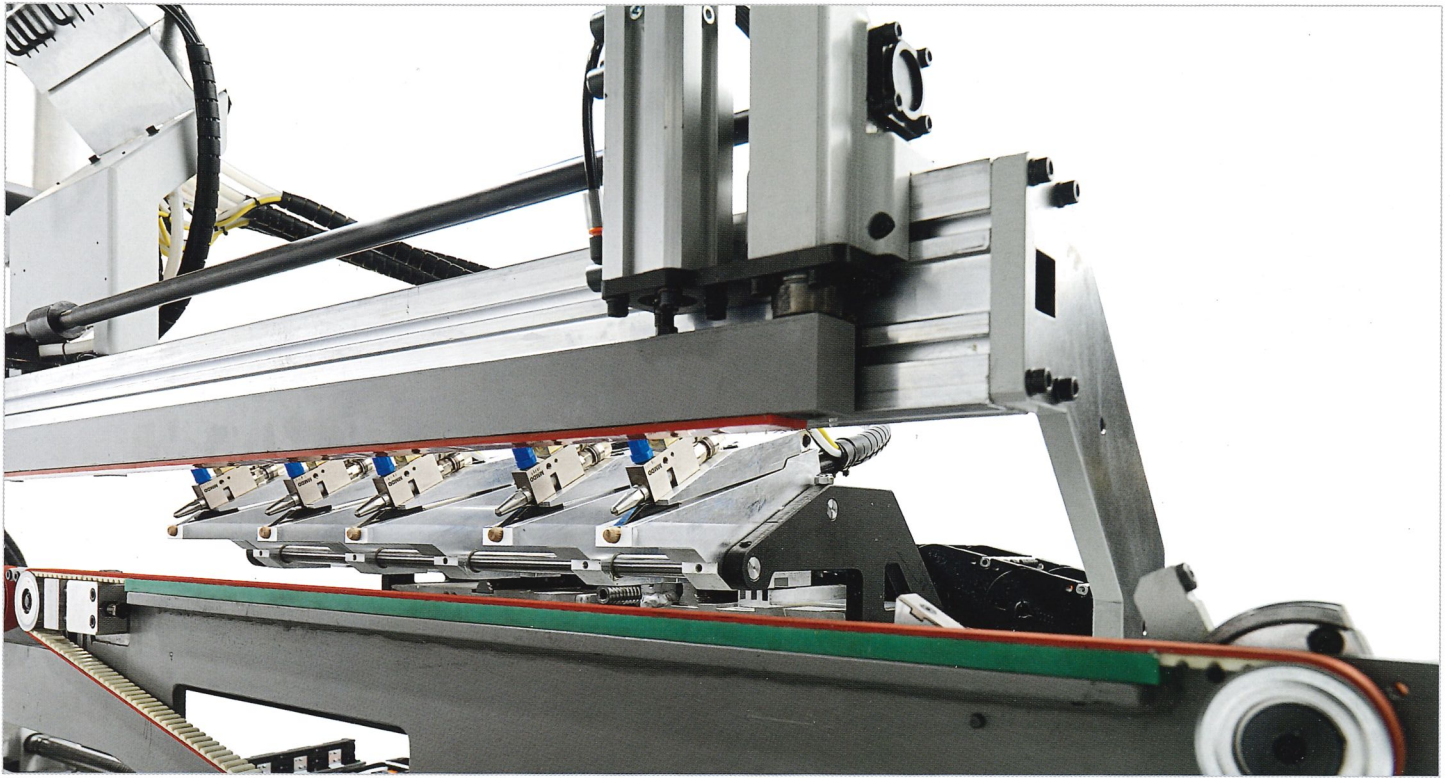
- wide working field in the horizontal boring through 18+18 spindles available in the processing of two panels
- brushless motorizations for high working performances
- spindles with quick-change system for easy and quick tooling.

Panel reference and clamping system

The panel side reference system with automatic lowering guides and the clamping system through vacuum allow for the vertical and horizontal working by the panel edges without manual operations by the operator. Automatic pre-positioning of the motorized front pushers when changing the panel size.

RD

Das Modul zum Dübeleintreiben
The module for dowel insertion



Das in Reihe geschaltete CNC-Bearbeitungszentrum zum Einbringen von Dübeln, anschließend an das Bearbeitungszentrum FTT R8, ist ausgestattet mit:

- 5+5 Einheiten zum Dübeleintreiben und Leimeinspritzen welche im 32mm-Raster positioniert werden können
- automatische Positionierung jedes Injektors auf dem entsprechenden Träger, während des Rüstens der Maschine
- automatisches Dübelselektions- und Zuführsystem
- Hochdruck Leimeinspritzsystem für maximale Effizienz
- Zuverlässiges Spannen des Werkstückes durch vertikale Druckbalken
- Unabhängige Teilezuführung in zwei Arbeitsbereichen
- servomotorische Antriebe für hohe Arbeitsleistungen.

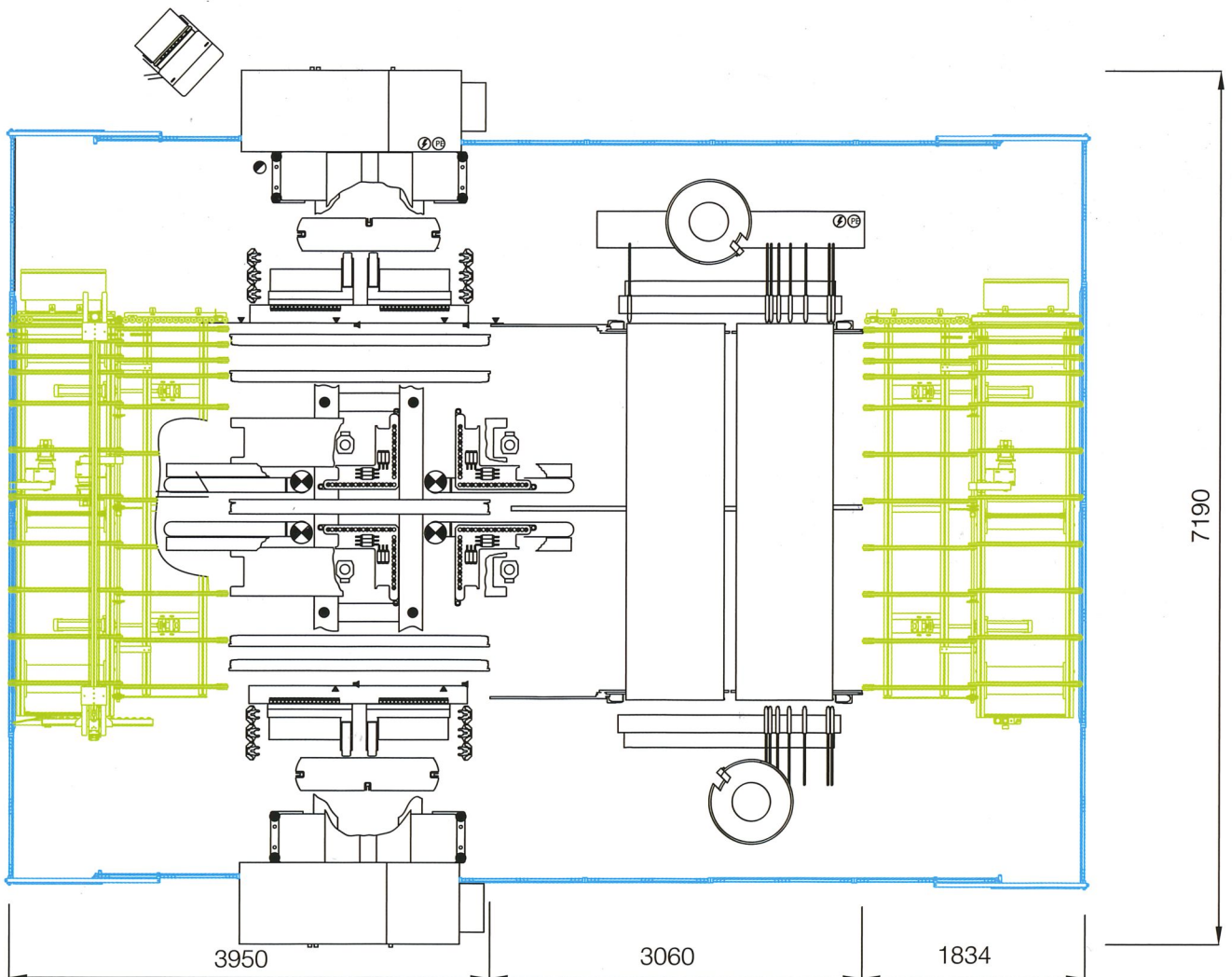
The in-line CNC panel machining centre for dowel insertion, to be fitted to the panel machining centre FTT R8, is equipped with:

- *5+5 units for dowel insertion and glue injection that can be positioned at distance between centres multiple of 32 mm*
- *automatic positioning, upon machine set-up, of each injector on the corresponding carriage*
- *automatic dowel selection and feeding system*
- *high pressure glue injection system for the maximum inserting efficiency*
- *reliable panel clamping through vertical pressing bars*
- *independent panel feeding in two working areas*
- *brushless motorizations for high working performances.*

FTT R8

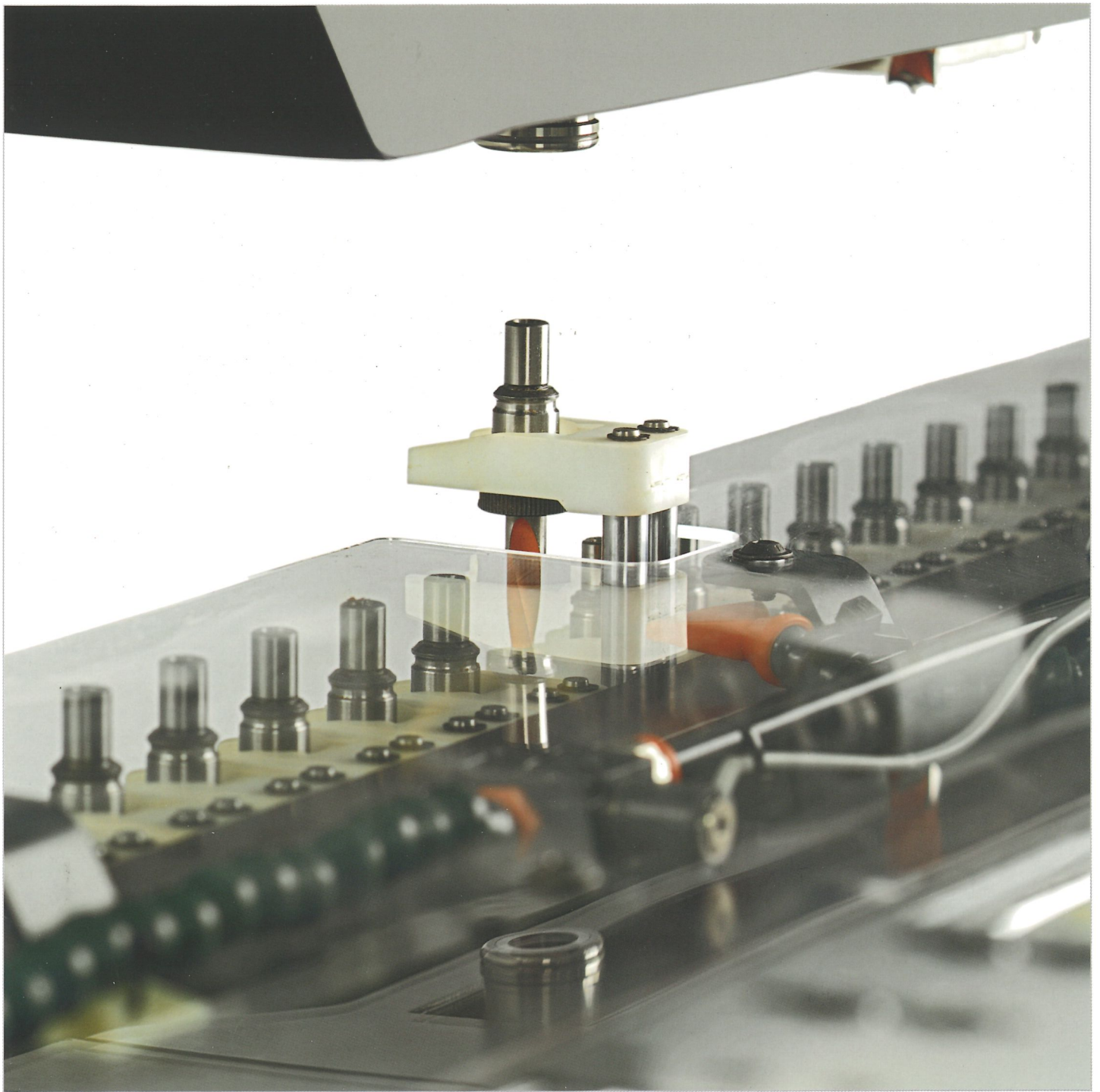
Technische Daten Technical data

| WERKSTÜCKABMESSUNGEN | PANEL DIMENSIONS | | | | |
|--|---|----------|--------------|--------|--------------|
| Länge | Length | mm | 240 - 3100 | inch | 9.4 - 122 |
| Breite, zwei Teile | Width, two panels | mm | 140 - 800 | inch | 5.5 - 31.5 |
| Breite, ein Teile | Width, one panel | mm | 140 - 1550 | inch | 5.5 - 61 |
| Dicke | Thickness | mm | 12 - 60 | inch | 0.5 - 2.4 |
| BEARBEITUNGSEINHEITEN | OPERATING UNITS | | | | |
| Spindeln für vertikales Bohren | Spindles for vertical boring | Anz. | 128 | n° | 128 |
| Ketten-Werkzeugwechsler (Plätze) | Chain tool magazine (slot) | Anz. | 120 | n° | 120 |
| Spindeln für horizontales Bohren | Spindles for horizontal boring | Anz. | 72 | n° | 72 |
| Drehgeschwindigkeit der Bohrspindeln | Boring spindle rotation speed | U/min | 4000 | rpm | 4000 |
| ISO 30 Elektrospindeln | ISO 30 Electrospindles | max Anz. | 4 | max n° | 4 |
| Drehgeschwindigkeit der Elektrospindel (min-max) | Electrospindle rotation speed (min-max) | U/min | 1000 - 24000 | rpm | 1000 - 24000 |
| Leim- und Dübeleinheiten | Glue-dowel insertion units | max Anz. | 7+7 | max n° | 7+7 |



FTT R8 Bearbeitungszentrum ausgestattet mit dem Dübeleintreibmodul RD

FTT R8 panel machining centre equipped with RD module for dowel insertion



Der neue Kettenwerkzeugwechsler: automatischer Werkzeugwechsel in Echtzeit.

The new chain tool magazine: automatic tooling in real time.



Biesse in the World

BIESSE BRIANZA

Seregno (Milano)
Tel. +39 0362 27531_Fax +39 0362 221599
biessebrianza@biesse.it - www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO

Codogné (Treviso)
Tel. +39 0438 793711_Fax +39 0438 795722
ufficio.commerciale@biessetriveneto.it - www.biesse.com

BIESSE DEUTSCHLAND GMBH

Elchingen
Tel. +49 (0)7308 96060_Fax +49 (0)7308 960666
info@biesse.de
Loehne
Tel. +49 (0)5731 744870_Fax +49 (0)5731 744 8711

BIESSE FRANCE S.A.R.L.

Brignais
Tel. +33 (0)478 967329_Fax +33 (0)478 967330
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL

L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona
Tel. +34 (0)93 2631000_Fax +34 (0)93 2633802
biesse@biesse.es - www.biesse.es

BIESSE GROUP UK LTD.

Daventry, Northants
Tel. +44 1327 300366_Fax +44 1327 705150
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

BIESSE SCANDINAVIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Jönköping, Sweden
Tel. +46 (0)36 150380_Fax +46 (0)36 150380
biesse.scandinavia@telia.com
Service:
Tel. +46 (0) 471 25170_Fax +46 (0) 471 25107
biesse.scandinavia@ionstenberg.se

BIESSE AMERICA INC.

Charlotte, North Carolina
Tel. +1 704 357 3131_Fax +1 704 357 3130
sales@biesseamerica.com
www.biesseamerica.com

BIESSE CANADA INC.

Head Office
Terrebonne, QC
Tel. (800)598-3202_Fax (450)477-0484
Showroom:
Terrebonne - Toronto - Vancouver
sales@biessecanada.com
www.biessecanada.com

BIESSE ASIA PTE. LTD.

Singapore
Tel. +65 6368 2632_Fax +65 6368 1969
mail@biesse-asia.com.sg

BIESSE INDONESIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Jakarta
Tel. +62 21 52903911_Fax +62 21 52903913
biesse@indo.net.id

BIESSE MALAYSIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Selangor
Tel./Fax +60 3 7955 4960
biessekl@tm.net.my

BIESSE MANUFACTURING CO. PTV. LTD.

Bangalore, India
Tel. +91 804153 8134/35/36_Fax +91 804122 8294
info@biessemanufacturing.com

BIESSE CHINA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Shanghai
Tel. +86 21 63539118_Fax +86 21 63539300
mail@biesse-china.com

BIESSE RUSSIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Moscow
Tel. +7 095 9565661_Fax +7 095 9565662
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

BIESSE UKRAINE

Representative Office of Biesse S.p.A.
Kiev
Tel. +38 (0)44 5016370_Fax +38 (0)44 5016371

BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD

Sydney, New South Wales
Tel. +61 (0)2 9609 5355_Fax +61 (0)2 9609 4291
nsw@biesseaustralia.com.au - www.biesseaustralia.com.au
Melbourne, Victoria
Tel. +61 (0)3 9314 8411_Fax +61 (0)3 9314 8511
vic@biesseaustralia.com.au
Brisbane, Queensland
Tel. +61 (0)7 3390 5922_Fax +61 (0)7 3390 8645
qld@biesseaustralia.com.au
Adelaide, South Australia
Tel. +61 (0)8 8297 3622_Fax +61 (0)8 8297 3122
sa@biesseaustralia.com.au
Perth, Western Australia
Tel. +61 (0)8 9248 5677_Fax +61 (0)8 9248 5199
wa@biesseaustralia.com.au

BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD

Auckland
Tel. +64 (0)9 820 0534_Fax +64 (0)9 820 0968
sales@biessenewzealand.co.nz

www.biesse.com

Die Abbildungen sind nicht verbindlich. Einige Photos können Maschinen komplett mit Optionen zeigen. Biesse behält sich das Recht vor, Änderungen an der Produkten und Unterlagen ohne Ankündigung vorzunehmen.

The proposed images and technical data are only indicative. The illustrated machines may be equipped with optional devices. Biesse Spa reserves the right to carry out modifications to its products and documentation without prior notice.